|  |  |
| --- | --- |
| STORFJORD KOMMUNEOldersletta 19046 OTERENNorge  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |   |
|  |   |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Deres ref.: |  | Vår ref. |  | Dato: |
|   |  | Sak/dok.: | 06/01251-67 | 14.09.2018 |
|  |  | Ark.: | 326.12 |  |

Oppstart av sak 2018/267, Larsberget og andre navn i Storfjord kommune

*Bakgrunn for saka*

Statens vegvesen ønsker å sette opp flerspråklige navneskilt for tunnelen som i dag har navnet Larsbergtunnelen, og Kartverket reiser navnesak for å fastsatt en offentlig skrivemåte av alle navn i navnegruppa som tunnelnavnet inngår i, se navna med løpenummer 1­─22 på navnesaksskjemaet. Noen av disse navna har alt fått fastsatt en offisiell skrivemåte etter lov om stadnamn, og disse navna er derfor ikke tatt med i denne navnesaka. I tilegg inngår noen stedsnavn som Storfjord kommune ønsker å bruke som adressenavn, se navna med løpenummer 23─33 på navnesaksskjemaet.

Når det blir reist navnesak, skal det reises sak samtidig for parallellnavn på norsk, samisk og kvensk, se lov om stadnamn, § 6, tredje ledd. Etter lov om stadnamn § 4, andre ledd og forskrift om stadnamn § 8 siste ledd, er det i tillegg til primærnavna i saka også reist sak for å få fastsatt skrivemåten av sekundærnavn og avleda navn. De enkelte navna i saka går fram av det vedlagte navnesaksskjemaet, se vedlegg. I skjemaet er skrivemåtene i offentlig bruk ført inn i kolonne 5. Merknader og en del spørsmål er fylt inn i merknadskolonnen lengst til høgre på skjemaet, og Kartverket ber kommunen om å avklare spørsmål som blir stilt her.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsninga vår for Sentralt stedsnavnregister (SSR): http://norgeskart.no/.

**Lokal høring**

Kartverket sender med dette navnesaka på lokal høring i kommunen, jf. § 6 i lov om stadnamn. Før det gjøres vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har ei særlig tilknytning til. I denne saka inngår ett bruksnavn. **Eier skal tilskrives direkte om at det er reist navnesak**. Kartverket har fylt ut et skjema som kommunen kan bruke for å kontakte brukseierne om at det er reist navnesak. Skjemaene følger som vedlegg til saka.

**Bruksnavn**

Etter lov om stadnamn har grunneieren rett til å fastsette skrivemåten av navnet på eget bruk dersom han/hun kan dokumentere at skrivemåten er eller har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.), jf. § 6 andre ledd i lov om stadnamn. Det er Kartverket som formelt vedtar skrivemåten, men dersom grunneieren ønsker en annen skrivemåte enn den Kartverket vedtar, kan han/hun sende krav om det til Kartverket og legge ved gyldig dokumentasjon. Merk likevel at eierfastsatte skrivemåter ikke skal legges til grunn for skrivemåten av et offentlig adressenavn.

**Normeringsprinsipp og saksgang**

Etter § 4 i lov om stadnamn er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp i norsk når skrivemåten til et navn skal fastsettes. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I rettledning til forskrift om skrivemåten av stadnamn er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av et naturnavn, jf. § 4 andre ledd. Kommunen må derfor sette ev. pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navna inngår, på vent til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavna. Det er Kartverket som fatter vedtak om skrivemåten av naturnavn, gårds- og bruksnavn, se § 5, tredje ledd. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre sine vedtak. Navna som kommunen skal fastsette skrivemåten til, er ført med en **K** i vedtakskolonnen i navnesaksskjemaet.

**Kunngjøring**

Kartverket ber Storfjord kommune om å undersøke den lokale norske, kvenske og nordsamiske navnebruken, se kommentarer og spørsmål i merknadskolonnen på navnesaksskjemaet.

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene, se kommentarene til § 6, andre ledd.

Når det er reist navnesak, har offentlige organ som skal bruke navnet i tjenesten og lokale organisasjoner med ei særlig tilknytning til stedsnavn rett til å uttale seg, se § 6, første ledd om uttalerett i stedsnavnsaker. Det er kommunen som har plikt til å kunngjøre at det er reist navnesak. I kunngjøringa skal det opplyses om hvilke navnesaker som er reist, hvor man kan få sakspapira og fristen for å uttale seg. Innkomne høringsuttalelser om norske navn skal sendes til Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge, post@sprakradet.no, uttalelser om de kvenske navna skal sendes til Kvensk stedsnavntjeneste - Paikannimipalvelus, post@sprakradet.no, og uttalelser om de samiske navna skal sendes til Sametingets stedsnavntjeneste, samediggi@samediggi.no. Kartverket ønsker å få tilsendt kopi av høringsuttalelsene. Stedsnavntjenestene skal gi tilråding om skrivemåte til vedtaksorgana. Fristen for kommunen til å behandle saka er to måneder fra dette brevet er mottatt.

Ta kontakt om noe er uklart.

Vennlig hilsen

Steinar Vaadal Aud-Kirsti Pedersen

fylkeskartsjef stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:

Navnesaksskjema

Bruksnavnskjema

Brev fra Statens vegvesen og Storfjord kommune

Kopi:

Statens vegvesen region nord v/Kai-Olav Simonsen

Sametingets stedsnavntjeneste

Kvensk stedsnavntjeneste – Paikannimipalvelus

Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |